



ANNÉE 2014

CONCOURS SUR ÉPREUVES
D'ADMISSION AU COURS DE L'ÉCOLE DE L'AIR
OPTION « SCIENCES »

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE
ALLEMAND

Durée : 2 heures

Coefficient : 7

L'attention des candidats est portée sur le fait que l'on tiendra compte du soin et de la rigueur apportée dans le travail.

Si, en cours d'épreuve, le candidat rencontre ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signale et continue sa composition.

T.S.V.P.
Ce sujet comporte deux pages, page de garde non comprise.

Fachkräfte aus Griechenland, Portugal und Spanien wurden erfolgreich für den deutschen Arbeitsmarkt qualifiziert .

Metzler-Stiftung¹ fördert Deutsch-Stipendium² für 16 junge Akademiker³ ohne Anstellung⁴. Pilotprojekt in Kooperation mit dem Goethe-Institut und in enger Zusammenarbeit mit der Agentur für Arbeit Frankfurt.

Am 5. November 2012 starteten elf Frauen und fünf Männer mit deutschen Grundkenntnissen einen viermonatigen Sprachintensivkurs in Frankfurt. In diesem Rahmen wurden ihnen „sprachliche und kulturelle Kenntnisse“ vermittelt, um danach in Deutschland beruflich und persönlich schnell erfolgreich Fuß fassen zu können. Das Team der Arbeitsagentur Frankfurt nutzte seine Arbeitgeberkontakte, um den jungen Akademikerinnen und Akademikern möglichst direkt eine Position auf dem deutschen Arbeitsmarkt zu verschaffen. Die Brunel GmbH⁵ zeigte sich besonders interessiert. Herr Grottko, Niederlassungsleiter⁶ der Firma sagt: „Alle Kandidaten machten einen sehr engagierten Eindruck und bringen eine sehr gute theoretische Ausbildung mit. Die Sprachkenntnisse stellen für uns die größte Herausforderung dar.“

Dass auch die jungen Stipendiaten bei diesem Projekt gewonnen haben, zeigt das Beispiel von Bruno Lopes, Bauingenieur aus Portugal. „Ich hatte ein sehr positives Gefühl, als ich nach Deutschland kam und die Hoffnung, als Bauingenieur in Deutschland gute Chancen auf dem Arbeitsmarkt zu haben. Von dem Goethe-Institut habe ich mich sehr gut betreut gefühlt. Deutschkenntnisse sind äußerst wichtig für eine erfolgreiche Bewerbung. Als EU-Bürger gab es keine bürokratischen Probleme. Bei der Jobsuche habe ich gute Erfahrungen mit der Jobbörse der Arbeitsagentur gemacht. Während meiner Bewerbungsphase erhielt ich zwei Einladungen zu Vorstellungsgesprächen⁷. Beide Arbeitgeber boten mir einen Arbeitsvertrag an. Letztendlich habe ich genau den Job gefunden, den ich suchte.“

“Dies ist ein Beispiel für das Zusammenspiel mehrerer engagierter Partner bei der Bewältigung des Fachkräftebedarfes in Deutschland“, sagt der Leiter der Arbeitsagentur Frankfurt. „Nur durch die Zusammenarbeit ist es möglich, auch Fachkräfte aus dem Ausland dauerhaft in den deutschen Arbeitsmarkt zu integrieren. Ich bin froh, dass das Projekt im Herbst fortgesetzt wird.“

Nach  **Bundesagentur für Arbeit** , 23.05.2013

¹ Metzler Stiftung : fondation Metzler

² Stipendium : bourse d'étude

³ Akademiker : personne ayant une formation universitaire

⁴ Anstellung : emploi

⁵ GmbH : SARL

⁶ Niederlassungsleiter : directeur d'établissement

⁷ Vorstellungsgespräch : entretien

Concours EA Sciences 2014

Allemand

Questions

A. Question de compréhension en français

- 1) Répondez à cette première question en français en vous appuyant sur le document. Quel est le sujet du document ? En quoi évoque-t-il des aspects spécifiques de la société allemande ? (environ 80 mots)

B. Questions à traiter en allemand

- 2) Beschreiben Sie die persönliche Erfahrung eines längeren Aufenthalts oder eines Jobs im Ausland. Wie kann man sich Ihrer Meinung nach darauf vorbereiten? (environ 70 mots)
- 3) Wären Sie dazu bereit, aus beruflichen Gründen in ein anderes Land zu ziehen? Warum? (environ 70 mots)

Corrigé concours Sciences EA 2014

Allemand

1) Répondez à cette première question en français en vous appuyant sur le document. Quel est le sujet du document ? En quoi évoque-t-il des aspects spécifiques de la société allemande ? (environ 80 mots)

Dans ce document de l'Agence pour l'emploi allemande, on découvre le projet pilote associant la fondation Metzler, l'Institut Goethe et l'Agence pour l'emploi, visant à former des jeunes sans emploi provenant de pays européens pour qu'ils s'insèrent sur le marché du travail allemand. Il s'agit de jeunes qualifiés et diplômés, auxquels on apporte grâce à une bourse et un encadrement, les moyens de s'intégrer professionnellement et personnellement de façon durable en Allemagne. On leur fournit des connaissances culturelles et linguistiques indispensables, ils sont mis en contact avec des employeurs. Le manque de personnel qualifié est caractéristique de la société allemande actuelle, l'amenant à créer de nouveaux modèles de coopération entre les différents acteurs de la société.

2) Beschreiben Sie die persönliche Erfahrung eines längeren Aufenthalts oder eines Jobs im Ausland. Wie kann man sich Ihrer Meinung nach darauf vorbereiten? (environ 70 mots)

Als ich zum ersten Mal im Ausland war, waren meine Sprachkenntnisse unzureichend. Außerdem habe ich einige Bräuche gar nicht verstanden. Auch im Alltag, zum Beispiel beim Einkaufen, gab es gelegentlich Missverständnisse. Es war schwierig, an einem Gespräch teilzunehmen. Ich hätte mich darauf besser vorbereiten sollen, ich hätte praktische Sprachkenntnisse im Voraus erlernen können. Ich hätte an einem Sprachkurs teilnehmen können, und auch meine kulturellen Kenntnisse erweitern sollen. Es ist auch möglich, im Internet online zu üben, Radio zu hören, die Nachrichten zu schauen. Bevor man ins Ausland geht, sollte man sich lieber darauf vorbereiten.

3) Wären Sie dazu bereit, aus beruflichen Gründen in ein anderes Land zu ziehen? Warum? (environ 70 mots)

Ich wäre bereit, aus beruflichen Gründen für ein paar Jahre ins Ausland zu ziehen. Es ist bestimmt bereichernd, neue Leute kennenzulernen, eine neue Kultur zu entdecken, sich mit anderen Lebensweisen zu konfrontieren. Ich würde die Gelegenheit nutzen, um viel herumzureisen, meine Sprachkenntnisse zu verbessern. Auf die Karriere kann es sich auch sehr positiv auswirken, Erfahrungen im Ausland zu sammeln und vorweisen zu können. Ich kann mir aber nur schwer vorstellen, endgültig woanders als in Frankreich zu leben, denn auf die eigene Kultur zu verzichten ist keine leichte Entscheidung.